



金光図書館は
あなたの
サポーターです。

KONKO Library

〒719-0111 岡山県浅口市金光町大谷 320

☎0865-42-2054 fax0865-42-3134

✉ konko-library@konkokyo.or.jp

🏠 <http://www.konkokyo.or.jp/konko-library>

ブログ <http://ameblo.jp/konko-kyouco/>



コロナ禍を生きる 金光図書館の“いま”を お伝えします！

お電話でのご依頼も増えました。
貸出期間も1ヶ月や半年など
ご要望にできるだけ添わせて
もらっています。

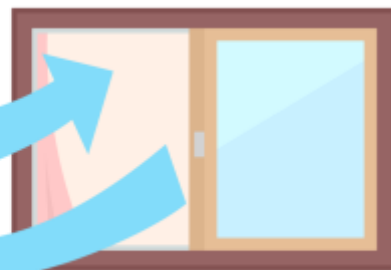
調べものの
お手伝いをします。



朝礼後に職員みんなで
カウンター周りや椅子・机など
皆様の使われるところを消毒
しています。



冷暖房の入る時期には、適宜
10分から15分程度の換気を
させてもらっています。



インターネット、メール、もちろん
お電話でもご依頼いただければ
郵送いたします。

図書館での本を探す手間も省け、
滞在時間を短縮することもできます。

自宅に本を
送ります！
(片道送料無料)



返却された本は、
一度消毒ふきをしてから
棚へ返しています。



世界中の方が
利用出来ます！

あなたの
読みたい
知りたい本を
お探しします。

どうぞ、金光図書館を
教会・ご自宅の本棚のように
ご利用ください。



新館長

おおや 大矢
よみす 嘉先生 挨拶

(金光教サクラメント教会)

令和2年8月10日就任



プロフィール

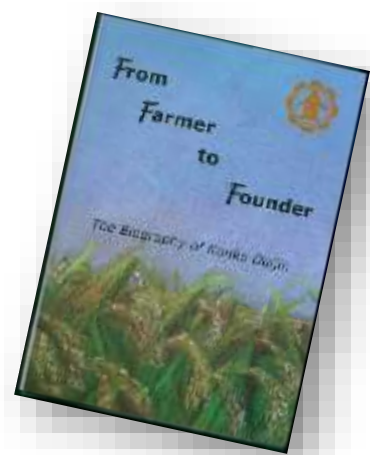
教師任命年月日 1983年3月30日
 金光教に入信した年 1977年
 血液型 O型
 好きなみ教え 無的の信心・的なし信心
 好きな食べ物 野谷君の作る「たこ焼き」
 自分を動物にたとえると たぬき (いつもたぬきスーツを着てる)
 何をしているときが一番楽しい? 寝るとき・食べる時



アメリカから来ました大矢嘉(よみす)です。インディアンの末裔のような名前だと言われたことがあります。日本人です。アメリカ留学中に金光教に魅せられ、現在、カリフォルニア州サクラメント市にある教会の教会長です。そして今年8月から、金光図書館の館長に就任しました。

図書館長になってから素晴らしい本に出会いました。その本の名前は「From Farmer to Founder — The Biography of Konko Daijin」日本語に直すと、「農民から教祖へ — 金光大神の生涯」となります。先ずこのタイトルから、「私は肥を担ぐただの百姓です」と言いたげな教祖様が浮かび上がります。さらにこの本を読み進むにつれ、金光教に思いを寄せる日系アメリカ人の篤い祈りを感じました。

この本は、平成15年に金光教本部教庁によって出版された「金光大神」の英訳本で、長い年月をかけて推敲を重ね、ようやく図書館に届きました。この翻訳に携わった人たちは、アメリカに住むボランティアで、そのグループの中心人物、マコト・露木氏は、金光教ロサンゼルス教会長の二男です。彼は、昭和48年、海外特別研究生として教学研究所に入所し、研究資料の英訳を精力的に手掛けました。この度の本は、金光大神を世に出そうとする彼の集大成と言える一冊になっています。



この本を手にして私は、「これは、使える本だ」と思いました。もとの文章に解釈をほどこす英訳作業では、なかなか良い訳語が見つからず、英語と日本語の間を行ったり来たりすることがよくあります。そんな時、翻訳する人はだれも、言語・文化を超えて自分の思いを言葉に託すのですが、それは同時に、伝えられないけど伝えたい何かに直面する瞬間でもあります。ですから、翻訳されたものを読むことは、言語では表現できない何かに触れるチャンスなのです。

「言語では表現できない」領域に展開する物語の奥に存在する「何か」を、二つの言語の間に見いだす。これは、教祖様から現代を読むことにつながります。今まさに私たちに求められているのは、ここなのです。現代から教祖様を見るのではなく、教祖様から現代を見ることで、教祖様と現代の間にある「伝えられないけど伝えたい何か」を知覚しつつ生きる。その言葉にできない何かを求めつつ。

check

金光図書館HPから
PDF版を見ることが出来ます
どうぞ、ご活用ください。

